

**DS-PK1-LRT-HWE
Wired Keypad
User Manual**

EN 50131-3-2009
EN 50131-1-2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020
Security Grade 2, Environment Class II

ENGLISH

1 Component and Beep

- Indicator**
- Solid green: Power on
 - Off: Power off
 - Solid blue: All areas armed
 - Off: At least one area disarmed
 - Solid orange: Fault
 - Off: Normal
 - Flashing orange: Pending notifications
 - Flashing green: Find me mode
 - Solid red: Lid opened alarm
 - Flashing red: Zone alarm

Note: When the two alarms of appear at the same time, the lid opened alarm will be displayed first.

Key (short press)

- Away Arm
- Stay Arm
- Disarm
- Query
- Settings
- Output
- Scroll Up
- Scroll Down

Note: For specific instructions, please refer to **Operation Command**.

Key (hold >3s)

- Fire
- Panic
- Medical

Buzzer

- One short beep: Key tone/Swiped tag
- Two short beeps: Operation succeeded
- Three short beeps: Operation failed
- One long beep: New fault
- Two long beeps: Installer logged in/Installer logged out (lower volume)
- One-time ding-dong: Short doorbell
- Repeated sound effects: Fire alarm/Medical alarm/Panic alarm/Long doorbell/Enter delay/Exit delay/Auto arm or disarm

2 Address Settings

Configure the address via DIP switch of the keypad before powering on the system. The address should be in the range (0 to 63). The address of each keypad should be unique. The binary value shown in the diagram is 000111, which means the decimal value is 7. So the address of the keypad is 7.

3 Wiring

- A. Keypad Wiring Method
- Keypad
 - Control panel
 - Common wiring
 - If this device is the last device on the speed-X bus, it needs to use a 120 Ω resistor (as shown).
- B. Zone Wiring Method (EOL=End of Line)
- Keypad
 - Detector
 - Resistors for NO/NC/Single EOL/Double EOL: 1K, 2.2K, 4.7K, 5.6K, 6.8K, 8.2K
 - Triple EOL Wiring Method: Resistor of Tamper (RT): 1kΩ
Resistor of Alarm (RA): 1kΩ
Resistor of Fault/Masking (RF): 2.2KΩ

Detector Status	RT	RA	RF	Circuit Resistance
Tamper	Open	Close	Close	∞
Normal	Close	Close	Close	1KΩ
Alarm	Close	Open	Close	2KΩ
Fault	Close	Close	Open	3.2KΩ
Masking	Close	Open	Open	4.2KΩ
Short Circuit	End resistance of the entire circuit is 0Ω.			

4 Installation

5 Operation Command

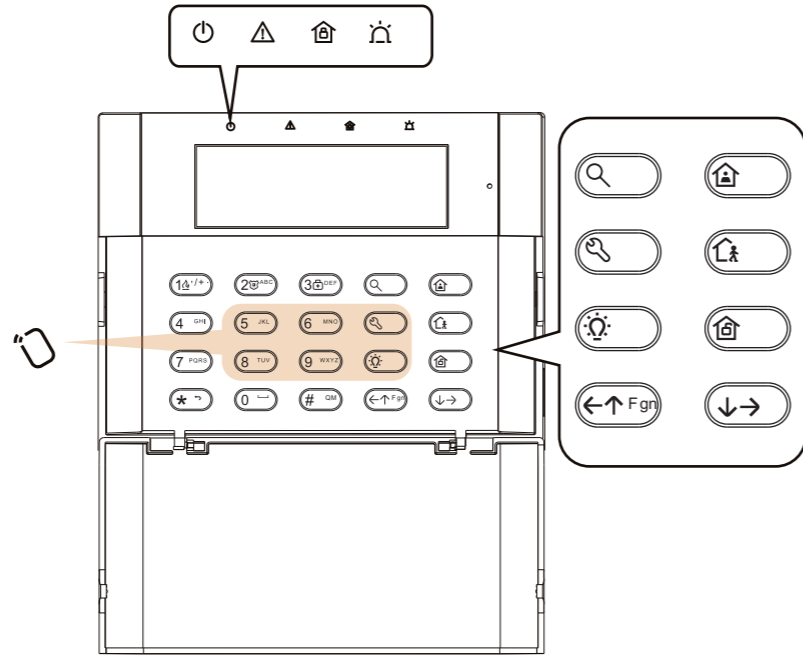
Scan the QR code to get operation commands of wired keypad.

Specification

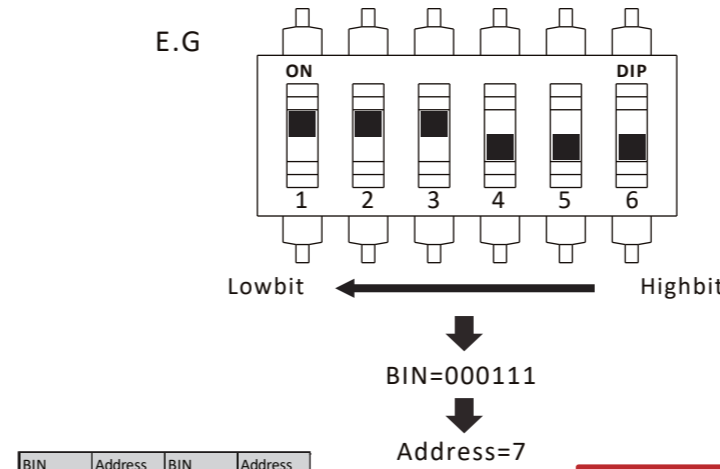
Wired Keypad	
Keypad	64
Tag reader built in	1 built-in tag reader
Serial port	1 TTL serial port
Tamper-Proof	1 back-cover tamper-switch (Will be damaged when tamper triggered)
Buzzer	1 on-board buzzer
RS-485	1 speed-X bus
Alarm input	2 on-board alarm inputs
Alarm output	1 on-board alarm output
Power supply	DC 12 V
Power consumption	Quiescent consumption: 0.984 W @12 VDC power supply with 82 mA current Max consumption: 1.32 W @12 VDC power supply with 110 mA current
RF frequency	868 MHz
Key	Numeric key: 0 to 9 Function key: query, away arm, stay arm, disarm, alarm output, project, left, right Symbolic key: *, #
Display screen	LCD screen
Indicator	4 indicators and 1 backlight
Dimension (W×H×D)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Color	White
Operation temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F)
Operation humidity	10% to 90%

The device is supplied with 12V power by the AX Hybrid Pro Series control panels (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, etc.) of Hikvision, and the auxiliary power output of the control panel complies with LPS.

1



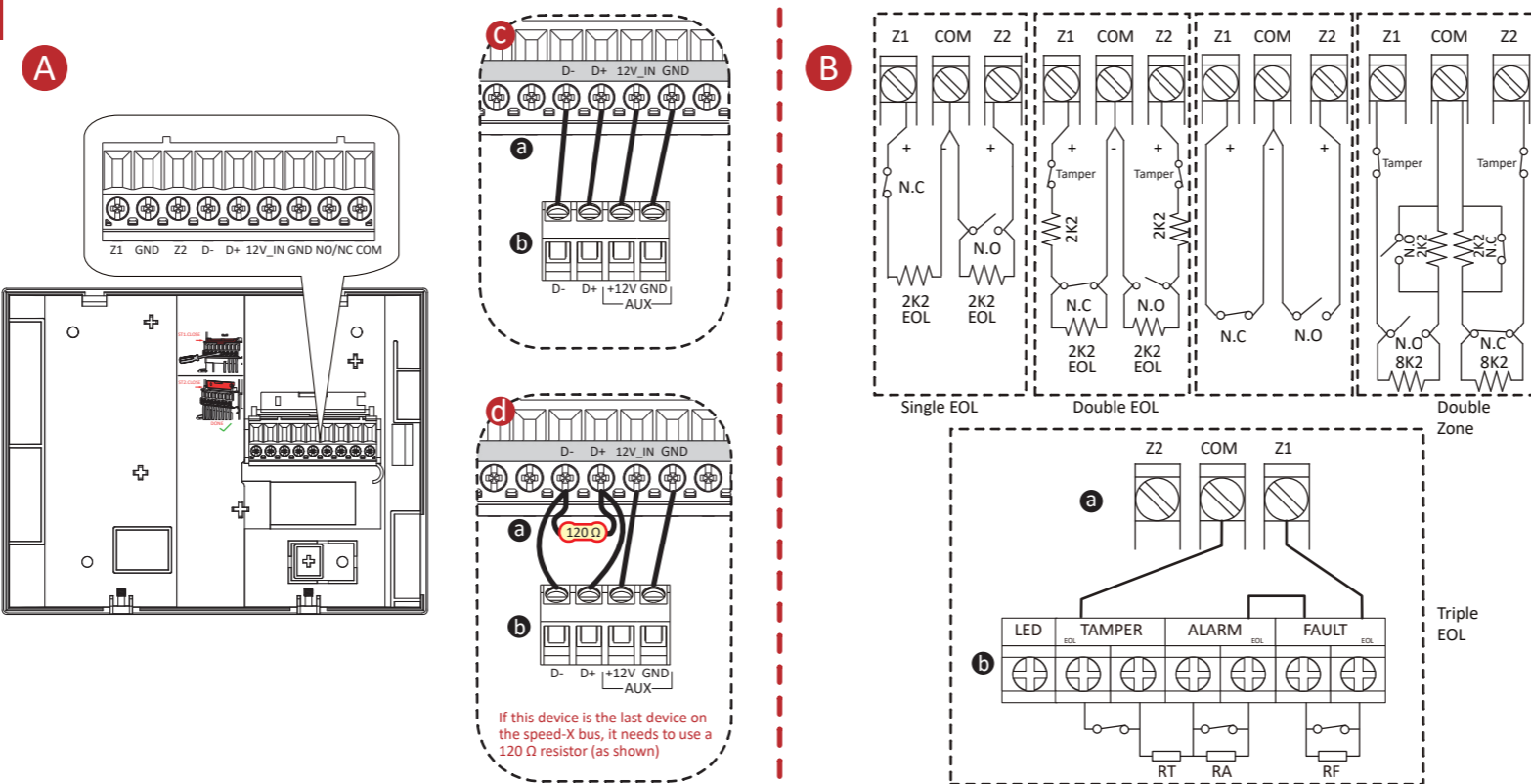
2



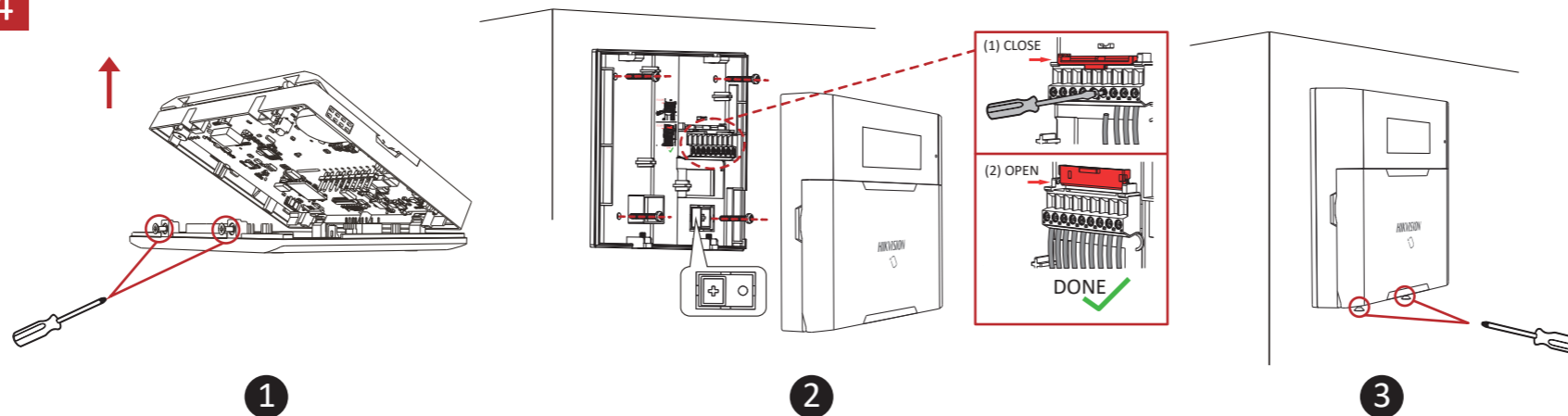
BIN	Address	BIN	Address
000001	1	111000	56
000010	2	111001	57
000011	3	111010	58
000100	4	111011	59
000101	5	111100	60
000110	6	111101	61
000111	7	111110	62
...		111111	63



3



4



FRANÇAIS

1 Composant et bip

- Indicateur**
- Vert fixe : sous tension
 - Éteint : hors tension
 - Bleu fixe : toutes les zones armées
 - Éteint : au moins une zone désarmée
 - Orange fixe : panne
 - Éteint : normal
 - Orange clignotant : notifications en attente
 - Vert clignotant : mode « trouvez-moi »
 - Rouge fixe : alarme de couvercle ouvert
 - Rouge clignotant : alarme de zone

Remarque : Lorsque les deux alarmes de apparaissent en même temps, l'alarme de couvercle ouvert s'affiche en premier.

Touche (pression courte)

- Armer en mode absence
- Armer en mode à domicile
- Désarmer
- Requête
- Paramètres
- Sortie
- Défilement vers le haut
- Défilement vers le bas

Remarque : Pour des instructions spécifiques, veuillez vous référer à **Commandes d'opération**.

Touche (pression > 3 s)

- Incendie
- Panique
- Médical

Avertisseur

- Un bip court : tonalité de touche/étiquette balayée
- Deux bips courts : opération réussie
- Trois bips courts : échec de l'opération
- Un bip long : nouvelle panne
- Deux bips longs : installateur connecté/installateur déconnecté (volume plus faible)
- Ding-dong : sonnerie courte
- Effets sonores répétés : alarme incendie/alarme médicale/alarme panique/sonnerie longue/délai d'entrée/délai de sortie/armement ou désarmement automatique

2 Paramètres d'adresse

Configurez l'adresse via le commutateur DIP du clavier avant de mettre le système sous tension. L'adresse doit être comprise entre 0 et 63. L'adresse de chaque clavier doit être unique. La valeur binaire indiquée dans le diagramme est 000111, ce qui correspond à une valeur décimale de 7. L'adresse du clavier est donc 7.

3 Câblage

- A. Méthode de câblage du clavier
- Clavier
 - Panneau de commande
 - Câblage ordinaire
 - Si cet appareil est le dernier sur le bus Speed-X, une résistance de 120 Ω doit être prévue (comme illustré).
- B. Méthode de câblage de zone (EDL = Extrémité de ligne)
- Clavier
 - Détecteur
 - Résistances pour NO/NC/EDL simple/EDL double : 1 K, 2,2 K, 4,7 K, 5,6 K, 6,8 K, 8,2 K
 - Méthode de câblage EDL triple : Résistance antisabotage (RT) : 1 kΩ
Résistance d'alarme (RA) : 1 kΩ
Résistance de panne/masquage (RF) : 2,2 kΩ

État du détecteur	RT	RA	RF	Résistance du circuit
Antisabotage	Ouvert	Fermer	Fermer	∞
Normal	Fermer	Fermer	Fermer	1 kΩ
Alarme	Fermer	Ouvert	Fermer	2 kΩ
Panne	Fermer	Fermer	Ouvert	3,2 kΩ
Masquage	Fermer	Ouvert	Ouvert	4,2 kΩ
Court-circuit	La résistance d'extrémité du circuit entier est de 0 Ω.			

4 Installation

5 Commandes d'opération

Scannez le code QR pour obtenir les commandes d'opération du clavier câblé.

Spécification

Clavier filaire	
Porte-clés	64
Lecteur d'étiquette intégré	1 lecteur d'étiquette intégré
Port série	1 port série TTL
Protection anti-sabotage	1 contact antisabotage au dos (une fois déclenché, il ne sera plus utilisable)
Avertisseur	1 avertisseur embarqué
RS-485	1 bus Speed-X
Entrée d'alarme	2 entrées d'alarme embarquées
Sortie d'alarme	1 sortie d'alarme embarquée
Alimentation électrique	12 V CC
Consommation électrique	Consommation au repos : 0,984 W sous une alimentation 12 V CC, 82 mA
	Consommation maximale : 1,32 W sous une alimentation 12 V CC, 110 mA
Fréquence RF	868 MHz
Clé	Touche numérique : 0 à 9 Touche de fonction : interrogation, armer en mode absence, armer en mode domicile, désarmer, alarme, réglages, gauche, droite Touche de symboles : *, #
Écran d'affichage	Écran LCD
Indicateur	4 témoins et 1 témoin de rétroéclairage
Dimensions (L x H x P)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Couleur	blanc
Température de fonctionnement	-10 °C à 55 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %

Le dispositif est alimenté en 12 V par les panneaux de commande de la série AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, etc.) de Hikvision, et la sortie d'alimentation auxiliaire du panneau de commande est conforme à la norme LPS.

DEUTSCH

1 Komponente und Signalton

Statusanzeige	Durchgehend orange: Fehler Aus: Normal Orange blinkend: Ausstehende Benachrichtigungen
Durchgehend blau:	Grün blinkend: Finde mich-Modus
Alle Bereiche scharfgeschaltet	Durchgehend rot: Alarm Deckel geöffnet
Aus: Mindestens ein Bereich unscharf geschaltet	Rot blinkend: Zonenalarm

Hinweis: Wenn die beiden Alarme gleichzeitig vorkommen, wird der Alarm „Deckel geöffnet“ zuerst angezeigt.

Taste (kurz drücken)

Abwesen-Scharfschaltung	Anwesend-Scharfschaltung	Unscharf schalten	Abfrage
Einstellungen	Ausgang	←↑ Aufwärts scrollen	↓→ Abwärts scrollen

Hinweis: Spezifische Anleitungen finden Sie unter *Betriebsbefehl*.

Taste (>3 s gedrückt halten)

Feuer	Panik	Notfall
-------	-------	---------

Summer

Ein kurzer Signalton: Tastenton/durchgezogener Tag

Zwei kurze Töneffekte: Vorgang erfolgreich

Drei kurze Signaltöne: Vorgang fehlgeschlagen

Ein langer Signalton: Neuer Fehler

Zwei lange Signaltöne: Errichter angemeldet/Errichter abgemeldet (geringere Lautstärke)

Einmaliges Ding-Dong: Türklingel kurz

Wiederholte Töneffekte: Feueralarm/Medizinischer Alarm/Panikalarm/ Türklingel lange/Zugangsverzögerung/Ausgangsverzögerung/ Automatisch Scharf- oder Unscharfschalten

2 Adresseinstellungen

Konfigurieren Sie die Adresse über den DIP-Schalter des Bedienteils, bevor Sie das System einschalten. Die Adresse muss im Bereich (0 bis 63) liegen. Die Adresse aller Bedienteile muss eindeutig sein.

Der in der Abbildung gezeigte Binärwert ist 000111, das heißt, der Dezimalwert ist 7. Die Adresse des Bedienteils ist also 7.

3 Verkabelung

A. Bedienfeld-Verkabelungsmethode:

- Bedienteil
- Alarmzentrale
- Allgemeine Verkabelung
- Wenn das Gerät das letzte Gerät am Speed-X-Bus ist, muss es einen 120-Ω-Widerstand nutzen (wie abgebildet).

B. Zonen-Verkabelungsmethode (EOL = End of Line)

- Bedienteil
- Melder
- Widerstände für NO/NC/Einzel-EOL/Doppel-EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
- Dreifach-EOL-Verkabelungsmethode: Sabotagewiderstand (SW): 1 kΩ Alarmwiderstand (AW): 1 kΩ Fehler-/Maskierungswiderstand (FW): 2,2 kΩ

Melderstatus	SW	AW	Funk	Schaltungswiderstand
Sabotage	Öffnen	Schließen	Schließen	∞
Normal	Schließen	Schließen	Schließen	1 kΩ
Alarm	Schließen	Öffnen	Schließen	2 kΩ
Fehler	Schließen	Schließen	Öffnen	3,2 kΩ
Maskierung	Schließen	Öffnen	Öffnen	4,2 kΩ
Kurzschluss	Schließen	Endwiderstand der gesamten Schaltung beträgt 0 Ω.		

4 Installation

5 Betriebsbefehl

Scannen Sie den QR-Code, um Betriebsbefehle für das kabelgebundene Bedienteil zu erhalten.

Technische Daten

Kabelgebundenes Bedienteil	
Schlüsselanhänger	64
Integriertes Tag-Lesegerät	1 integriertes Tag-Lesegerät
Serielle Schnittstelle	1 TTL serielle Schnittstelle
Sabotagesicherheit	1 Sabotageschalter auf der Rückseite (wird beschädigt, wenn Sabotage ausgelöst wird)
Summer	1 Summer auf der Platine
RS-485	1 Speed-X-Bus
Alarmeingänge	2 Alarmeingänge auf der Platine
Alarmausgang	1 Alarmausgang auf der Platine
Spannungsversorgung	12 V/DC
Stromverbrauch	Ruhestromverbrauch: 0,984 W bei 12 V/DC Stromversorgung mit 82 mA Strom <p>Maximaler Verbrauch: 1,32 W bei 12 V/DC Stromversorgung mit 110 mA Strom</p>
Funkfrequenz	868 MHz
Schlüssel	Zifferntasten: 0 bis 9 <p>Funktionstaste: Abfrage, Abwesend scharf, Anwesend scharf, Unscharf, Alarmausgang, Projekt, Links, Rechts Symboltaste: *, #</p>
Display	LCD-Display
Statusanzeige	4 Anzeigen und 1 Hintergrundbeleuchtung
Abmessungen (B x H x T)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Farbe	Weiß
Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %

Das Gerät wird von den AX Hybrid Pro Serie Alarmzentralen (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP usw.) von Hikvision mit 12 V Strom versorgt, der Zusatz-Stromausgang der Alarmzentrale entspricht LPS.

ESPAÑOL

1 Componente y pitido

Piloto	Verde fijo: Encendido Apagado: Apagado	Naranja fijo: Fallo	Apagado: Normal
		Naranja intermitente: Notificaciones pendientes	Verde intermitente: Modo de búsqueda
Azul fijo: Armado de todas las áreas	Apagado: Al menos un área desarmada	Rojo fijo: Alarma de tapa abierta	Rojo intermitente: Alarma de zona

Nota: cuando aparezcan dos alarmas de a la vez, la alarma de tapa abierta se mostrará primero.

Tecla (pulsación breve)

Armado para ausencias	Armado en casa	Desarmar	Consulta
Ajustes	Salida	←↑ Desplazarse hacia arriba	↓→ Desplazarse hacia abajo

Nota: para instrucciones específicas, consulte *Comando de operación*.

Tecla (púlsela durante más de 3 s)

Fuego	Pánico	Médico
-------	--------	--------

Timbre

Un pitido breve: Tono de tecla/etiqueta deslizada

Dos pitidos breves: Operación completada

Tres pitidos breves: Fallo de operación

Un pitido largo: Nuevo fallo

Dos pitidos largos: Instalador conectado/instalador desconectado (volumen más bajo)

Un solo din don: Timbre corto

Efectos de sonido repetidos: alarma contra incendios/alarma médica/alarma de emergencia/timbre largo/retardo de entrada/retardo de salida/armado o desarmado automático

2 Ajustes de la dirección

Configure la dirección mediante el interruptor DIP del teclado antes de encender el sistema. La dirección debe estar dentro de un intervalo de 0 a 63. La dirección de cada teclado debe ser única. El valor binario que se muestra en el diagrama es 000111, lo que quiere decir que el valor decimal es 7.

De modo que la dirección del teclado es 7.

3 Cableado

A. Método de cableado del teclado

- Teclado
- Panel de control
- Cableado común
- Si este es el último dispositivo en el bus Speed-X, debe utilizar un resistor de 120 Ω (como se muestra).

B. Método de cableado de la zona (EOL = fin de línea)

- Teclado
- Detector
- Resistores para contacto normalmente abierto (NO)/normalmente cerrado (NC)/EOL individual/EOL doble: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
- Método de cableado triple EOL: Resistor de manipulación (RM): 1 kΩ Resistor de alarma (RA): 1 kΩ Resistor de fallo/enmascaramiento (RF): 2,2 kΩ

Estado del detector	RM	RA	RF	Resistencia del circuito
Manipulación	Abierto	Cerrado	Cerrado	∞
Normal	Cerrado	Cerrado	Cerrado	1 kΩ
Alarma	Cerrado	Abierto	Cerrado	2 kΩ
Fallo	Cerrado	Cerrado	Abierto	3,2 kΩ
Enmascaramiento	Cerrado	Abierto	Abierto	4,2 kΩ
Cortocircuito	Cerrado	Abierto	Abierto	0 Ω.

4 Instalación

5 Comando de operación

Escanee el código QR para obtener los comandos de operación del teclado cableado.

Especificación

Teclado cableado	
Llavero transmisor	64
Lector de etiquetas integrado	1 lector de etiquetas integrado
Puerto serie	1 puerto serie TTL
Antimanomisión	1 interruptor de manipulación de la cubierta posterior (se daña al accionar la manipulación)
Timbre	1 timbre integrado
RS-485	1 bus Speed-X
Entrada de alarma	2 entradas de alarma integradas
Salida de alarma	1 salida de alarma integrada
Fuente de alimentación	12 VCC
Consumo eléctrico	Consumo en reposo: Fuente de alimentación de 0,984 W a 12 VCC con corriente de 82 mA <p>Consumo máximo: Fuente de alimentación de 1,32 W a 12 VCC con corriente de 110 mA</p>
Frecuencia de RF	868 MHz
Tecla	Tecla numérica: 0 hasta 9 <p>Tecla de función: consulta, armado en ausencia, armado estando en casa, desarmar, salida de alarma, proyecto, izquierda y derecha. Tecla de símbolos: *, #</p>
Pantalla	Pantalla LCD
Piloto	4 indicadores y 1 luz de fondo
Dimensiones (An x Al x F)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Color	blanco
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %

El dispositivo está provisto de 12 V de energía suministrados por los paneles de control de la serie AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, etc.) de Hikvision y la salida de energía auxiliar del panel de control cumple con la fuente de energía limitada (LPS, por sus siglas en inglés).

ITALIANO

1 Componente e suoneria

Indicatore	Verde fisso: Accensione Spegnimento: Spegnimento	Arancione fisso: Errore	Spegnimento: Normale
		Arancione lampeggiante: Notifiche in attesa	Verde lampeggiante: Modalità Trovami
Blu fisso: Tutte le aree sono inserite	Spegnimento: Almeno un'area non è inserita	Rosso fisso: Allarme coperchio aperto	Rosso lampeggiante: Allarme di zona

Nota: Quando i due allarmi di appaiono allo stesso tempo, l'allarme di coperchio aperto sarà mostrato prima.

Tasto (premere brevemente)

Inserimento totale	Inserimento parziale	Disinserimento	Ricerca
Impostazioni	Uscita	←↑ Scorri in alto	↓→ Scorri in basso

Nota: Per istruzioni specifiche, consultare *Comando operativo*.

Tasto (premere almeno 3 sec)

Incendio	Antipanico	Allarme medico
----------	------------	----------------

Cicalino

Un bip breve: Tono tasti/passaggio tag

Due bip brevi: Operazione riuscita

Tre bip brevi: Operazione non riuscita

Un bip lungo: Nuovo guasto

Due bip lunghi: Accesso/Uscita installatore (volume più basso)

Un solo din-don: Pressione breve campanello

Effetti sonori ripetuti: Allarme incendio/Allarme medico/Allarme antipanico/Pressione prolungata campanello/Ritardo entrata-uscita/Inserimento o disinserimento automatico

2 Impostazione dell'indirizzo

Configurare l'indirizzo della tastiera tramite DIP switch prima di alimentare il sistema. L'indirizzo deve essere compreso nell'intervallo (0-63). L'indirizzo di ciascuna tastiera deve essere univoco.

Il valore binario mostrato nel diagramma è 000111, che indica il valore decimale 7. Perciò l'indirizzo della tastiera è 7.

3 Cablaggio

A. Metodi di cablaggio della tastiera

- Tastiera
- Pannello di controllo
- Cablaggio generale
- Se il dispositivo è l'ultimo dispositivo sul bus Speed-X, deve utilizzare un resistore da 120 Ω (come illustrato).

B. Metodo di cablaggio della zona (EOL = fine linea)

- Tastiera
- Rilevatore
- Resistori per NA/NC/EOL singolo/EOL doppio: 1 k, 2,2 k, 4,7 k, 5,6 k, 6,8 k, 8,2 k
- Metodo di cablaggio EOL triplo: Resistore di anti-manomissione (RT): 1 kΩ Resistore di allarme (RA): 1 kΩ Resistore di guasto/mascheramento (RF): 2,2 kΩ

Stato rilevatore	RT	RA	RF	Resistenza del circuito
Manomissione	Aperta	Chiusa	Chiusa	∞
Condizioni normali	Chiusa	Chiusa	Chiusa	1 kΩ
Allarme	Chiusa	Aperta	Chiusa	2 kΩ
Errore	Chiusa	Chiusa	Aperta	3,2 kΩ
Mascheramento	Chiusa	Aperta	Aperta	4,2 kΩ
Corto circuito	Chiusa	Aperta	Aperta	0 Ω.

4 Installazione

5 Comando operativo

Eseguire la scansione del codice QR per ottenere i comandi operativi della tastiera cablata.

Specifiche

Tastiera cablata	
Telecomando	64
Lettore di tag integrato	Un lettore di tag integrato
Porta seriale	Una porta seriale TTL
Antimanomissione	Un interruttore antimanomissione sul retro (verrà danneggiato in caso di attivazione dell'allarme antimanomissione)
Cicalino	Un cicalino di integrato
RS-485	1 bus Speed-X
Ingresso allarme	2 ingressi di allarme integrati
Uscita allarme	Una uscita di allarme integrata
Alimentazione	12 VCC
Potenza assorbita	Consumo in standby: 0,984 W a 12 VCC, con corrente di 82 mA <p>Consumo massimo: 1,32 W a 12 VCC, con corrente di 110 mA</p>
Frequenza radio	868 MHz
Tasto	Tasto numerico: da 0 a 9 <p>Tasto funzione: richiesta, inserimento completo, inserimento parziale, disinserimento, uscita allarme, proiezione, sinistra, destra; tasto simbolo: *, #</p>
Schermo	Schermo LCD
Indicatore	4 indicatori e retroilluminazione
Dimensioni (L x A x P)	150 × 115 × 28 mm
Colore	Bianco
Temperatura di esercizio	Da -10 °C a 55 °C
Umidità di esercizio	Da 10% a 90%

Il dispositivo è dotato di pannelli di controllo con alimentazione da 12 V della serie AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, ecc.) di Hikvision e l’uscita di alimentazione ausiliaria del pannello di controllo è conforme a LPS.

PORTUGUÊS

1 Componente e bip

Indicador	Verde fixo: Ligar Apagado: Desligar	Cor de laranja sólido: Falha	Apagado: Normal
		Cor de laranja intermitente: Notificações pendentes	Verde intermitente: Modo de localização
Azul fixo: Todas as zonas armadas	Apagado: Pelo menos uma zona desarmada	Vermelho fixo: Alarme de tampa aberta	Vermelho intermitente: Alarme de zona

Nota: Quando ocorrerem dois alarmes de em simultâneo, o alarme de tampa aberta é apresentado primeiro.

Tecla (pressão breve)

Ativar ausente	Ativar presente	Desarmar	Consulta
Definições	Saída	←↑ Mover para cima	↓→ Mover para baixo

Nota: Para obter instruções específicas, consulte a secção *Comandos de operação*.

Tecla (pressão >3s)

Incêndio	Pânico	Médico
----------	--------	--------

Campaigna

Um bip curto: Tom de tecla/Leitura de etiqueta

Dois bips curtos: Operação bem sucedida

Três bips curtos: Falha de operação

Um bip longo: Nova falha

Dois bips longos: Instalador conectado/Instalador desconectado (volume mais baixo)

Um toque ding-dong: Toque de campaigna curto

Efeitos sonoros repetidos: Alarme de incêndio/Alarme médico/Alarme de pânico/Toque de campaigna longo/Atraso de entrada/Atraso de saída/Armamento ou desarmamento automático

2 Definições do endereço

Configure o endereço com o interruptor DIP do teclado antes de ligar o sistema. O endereço deve estar no intervalo de 0 a 63. O endereço de cada teclado deve ser único.

O valor binário mostrado no diagrama é 000011, o que significa que o valor decimal é 7.

Por conseguinte, o teclado tem o endereço 7.

3 Ligação

A. Método de ligação do teclado numérico

- Teclado
- Panel de control
- Ligação comum
- Se este dispositivo for o último dispositivo no barramento Speed-X bus, é necessário utilizar uma resistência de 120 Ω (conforme ilustrado).

B. Método de ligação da zona (EOL= Fim de linha)

- Teclado
- Detetor
- Resistência para NO/NC/EOL singular/EOL duplo: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
- Método de ligação do EOL triplo: Resistência da adulteração (RT): 1 kΩ Resistência do alarme (RA): 1 kΩ Resistência da falha/máscara (RF): 2,2 kΩ

Estado do detetor	RT	RA	RF	Resistência do circuito
Adulteração	Aberta	Fechada	Fechada	∞
Normal	Fechada	Fechada	Fechada	1 kΩ
Alarme	Fechada	Aberta	Fechada	2 kΩ
Falha	Fechada	Fechada	Aberta	3,2 kΩ
Ocultação	Fechada	Aberta	Aberta	4,2 kΩ
Curto-circuito	Fechada	Aberta	Aberta	0 Ω.

4 Instalação

5 Comandos de operação

Leia o código QR para obter os comandos de operação do teclado com fios.

Especificações

Teclado com fios	
Comando	64
Leitor de etiquetas integrado	1 leitor de etiquetas integrado
Porta série	1 porta série TTL
Proteção contra adulteração	1 interruptor de proteção contra adulteração na tampa traseira (fica danificado em caso de ativação da proteção contra adulteração)
Campaigna	1 campaigna incorporada
RS-485	1 barramento Speed-X
Entrada de alarme	2 entradas de alarme incorporadas
Saída de alarme	1 saída de alarme incorporada

NEDERLANDS

1 Component en pieptoon

Pictogram			
 Continu groen: Inschakelen <p> Uitschakelen</p> <p>Continu blauw: Alle gebieden geactiveerd</p> <p> Uit: Minstens één gebied gedeactiveerd</p>	 Vast oranje: Storing <p>Uit: Normaal Knipperend oranje: Meldingen in wachtrij Knippert groen: Zoek mij modus</p> <p> Constant rood: Alarm voor deksel open Rood knipperend: Zone alarm</p>		

Opmerking: Wanneer de twee alarmen van tegelijk verschijnen, wordt eerst het alarm voor deksel open weergegeven.

Toets (kort indrukken)

 Inschakelen afwezig	 Inschakelen aanwezig	 Alarm uitzetten	 Zoekopdracht
 Instellingen	 Output	 Naar boven scrollen	 Naar beneden scrollen

*Opmerking: Raadpleeg *Bewerkingsoopdracht* voor specifieke instructies.*

Toets (>3s ingedrukt houden)

 Brand	 Paniek	 Medisch
---------------------	----------------------	-----------------------

Zoemer

Eén korte pieptoon: Toetstoon/geveegde tag

Twee korte pieptonen: Bewerking gelukt

Drie korte pieptonen: Bewerking mislukt

Eén lange pieptoon: Nieuwe fout

Twee lange pieptonen: Installeateur aangemeld/afgemeld (lager volume)

Eenmalige beltoon: Korte deurbel

Herhaalde geluidseffecten: Brandalarm/Medisch alarm/Paniekalarm/Lange deurbel/Vertraging binnenkomen/Vertraging vertrekken/Automatisch in-/uitschakelen

2 Adresinstellingen

Configureer het adres via de DIP-switch van het toetsenbord voordat u het systeem inschakelt. Het adres moet binnen het bereik (0 tot 63) liggen. Het adres van elk toetsenblok moet uniek zijn.

De binaire waarde die wordt weergegeven in het diagram is 000111, wat betekent dat de decimale waarde 7 is.

Het adres van het toetsenblok is dus 7.

3 Bedrading

- A. Bedradingsmethode toetsenblok
- Toetsenblok
 - Bedieningspaneel
 - Gemeenschappelijke bedrading
 - Als diit apparaat het laatste apparaat op de Speed-X-bus is, moet het een 120 Ω weerstand gebruiken (zoals weergegeven).**
- B. Zonebedradingsmethode (EOL=End of Line)
- Toetsenblok
 - Detector
 - Weerstanden voor NO/NC/enkele EOL/dubbele EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
 - Driedubbele EOL bedradingsmethode: Sabotageweerstand (RT): 1 kΩ

Alarmweerstand (RA): 1 kΩ

Foutweerstand/verbergen (RF): 2,2 kΩ

Detectorstatus	RT	RA	RF	Circuitweerstand
Saboteren	Openen	Sluiten	Sluiten	∞
Normaal	Sluiten	Sluiten	Sluiten	1 kΩ
Alarm	Sluiten	Openen	Sluiten	2 kΩ
Storing	Sluiten	Sluiten	Openen	3,2 kΩ
Maskering	Sluiten	Openen	Openen	4,2 kΩ
Kortsluiting				Eindweerstand van het volledige circuit is 0Ω.

4 Installatie

5 Bedieningsopdracht

Scan de QR-code om bedieningsopdrachten van het bedrade toetsenblok te krijgen.

Specificatie

Bedraad toetsenblok	
Sleutelhanger	64
Ingebouwde taglezer	1 ingebouwde taglezer
Seriële poort	1 TTL seriële poort
Manipulatiebestendig	1 anti-sabotageschakelaar op achterklep (wordt beschadigd indien sabotage geactiveerd)
Zoemer	1 geïntegreerde zoemer
RS-485	1 Speed-X-bus
Alarmingang	2 geïntegreerde alarmingangen
Alarmitgang	1 geïntegreerde alarmitgang
Stroomvoorziening	DC 12V
Stroomverbruik	Ruststroomverbruik: 0,984 W @12 VDC voeding met 82 mA stroom <p>Max. verbruik: 1,32 W @12 VDC voeding met 110 mA stroom</p>
RF-frequentie	868 MHz
Sleutel	Cijfertoeets: 0 t/m 9 <p>Functietoets: query, activeren bij weg, activeren bij blijven, deactiveren, alarmitgang, project, links, rechts Symbooltoets: *, #</p>
Display	LCD-scherm
Pictogram	4 indicators en 1 achtergrondverlichting
Afmetingen (B x H x D)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Kleur	Wit
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 55°C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%

Het apparaat wordt van stroom voorzien door 12V vermogen van de bedieningspanelen van de AX Hybrid Pro Series (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, enz.) van Hikvision en de hulpvoedingsuitgang van het bedieningspaneel voldoet aan LPS.

TÜRKÇE

1 Bileşen ve Bip Sesi

Gösterge			
 Sürekli yeşil: Gücü Açma Kapalı: Kapatma	 Sürekli turuncu: Arıza Kapalı: Normal Yanıp sönen turuncu: Bekleyen bildirimler Yanıp sönen yeşil: Beni bul modu		

Not: alarmları aynı anda görüntülendiğinde kapak açıldı alarmı, önce görüntülenir.

Tuş (kısa basış)

 Uzakta Devreye Alma	 Evde Kurma	 Devre dışı bırak	 Sorgu
 Ayarlar	 Çıkış	 Yukarı Kaydır	 Aşağı Kaydır

*Not: Özel talimatlar için lütfen *Çalıştırma Komutu* bakın.*

Tuş (3 sn. fazla basış)

 Yangın	 Panik	 Tıbbi
----------------------	---------------------	---------------------

Sesli Sinyal

Bir kısa bip sesi: Tuş sesi/Okutulmuş etiket

İki kısa bip sesi: İşlem başarılı

Üç kısa bip sesi: İşlem başarısız

Bir uzun bip sesi: Yeni hata

İki uzun bip sesi: Yükleyci oturum açtı/Yükleci oturum kapattı (düşük ses)

Tek seferlik ding-dong sesi: Kısa kapı zili

Tekrarlayan ses efektleri: Yangın alarmı/Tıbbi alarm/Panik alarmı/Uzun kapı zili/Giriş gecikmesi/Çıkış gecikmesi/Otomatik devreye alma veya devreden çıkarma

2 Adres Ayarları

Sistemî açmadan önce, tuş takımının DIP anahtarî ile adresi yapılandırın. Adres, aralık içinde olmalıdır (0 İla 63). Her bir tuş takımının adresi benzersiz olmalıdır.

Şemada gösterilen ikili değer, ondalık değerin 7 olduĖu anlamına gelecek şekilde 000111'dir.

Dolayısıyla tuş takımının adresi 7'dir.

3 Kablolama

- A. Tuş Takımı Kablo Bağlantısı Yöntemi
- Tuş takımı
 - Kontrol paneli
 - Genel kablo bağlantısı
 - Bu cihaz, Speed-X veri yolu üzerindeki son cihzaa 120 Ω bir direnç kullanması gerekir (gösterildiği gibi).**
- B. Bölge Kablo Bağlantısı Yöntemi (EOL=Hat Sonu)
- Tuş takımı
 - Dedektör
 - Normalde Açık/Normalde Kapalı/Tekli Hat Sonu/Çift Hat Sonu için Dirençler: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
 - Üçlü Hat Sonu Kablo Bağlantısı Yöntemi: Kurcalama direnci (RT): 1 kΩ

Alarm direnci (RA): 1 kΩ

Hata/Maskeleme direnci (RF): 2,2 kΩ

Dedektör Durumu	RT	RA	RF	Devre Direnci
Kurcalama	Aç	Kapat	Kapat	∞
Normal	Kapat	Kapat	Kapat	1 kΩ
Alarm	Kapat	Aç	Kapat	2 kΩ
Arıza	Kapat	Kapat	Aç	3,2 kΩ
Maskeleme	Kapat	Aç	Aç	4,2 kΩ
Kısa Devre	Tüm devrenin son direnci 0 Ω.			

4 Montaj

5 Çalıştırma Komutu

Kablolu tuş takımının çalıştırma kodunu almak için QR kodu tarayın.

Özellikler

Kablolu Tuş Takımı	
Anahtarlık	64
Dahili etiket okuyucu	1 dahili etiket okuyucu
Seri port	1 TTL seri port
Kurcalama Korumalı	1 arka kapak kurcalama anahtarî (Kurcalama tetiklendiğinde hasar görcektir)
Sesli Sinyal	1 dahili sesli sinyal
RS-485	1 Speed-X veri yolu
Alarm girişi	2 dahili alarm girişi
Alarm çıkışı	1 dahili alarm çıkışı
Güç kaynağı	DC 12 V
Güç tüketimi	Pasif tüketim: 82 mA akıma sahip 0,984 W @ 12 V DC güç kaynağı <p>Maks. tüketim: 110 mA akıma sahip 1,32 W @ 12 V DC güç kaynağı</p>
RF frekansı	868 MHz
Tuş	Sayısal tuş: 0 İla 9 <p>Fonksiyon tuşu: sorgu, uzaktan devreye alma, evde devreye alma, devre dışı brakma, alarm çıkışı, proje, sol, sağ simge tuşu: *, #</p>
Görüntü Ekranı	LCD ekran
Gösterge	4 gösterge ve 1 arka ışık
Boyut (G x Y x D)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Renk	Beyaz
Çalışma sıcaklığı	-10 °C İla 55 °C
Çalışma nemi	%10 İla %90

Cihaz, Hikvision'ın AX Hybrid Pro Serisi kontrol panellerinden (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP vb.) 12 V güç İle beslenmektedir ve kontrol panelinin yardımcı güç çıkışı LPS İle uyumludur.

ČEŠTINA

1 Komponenta a pípání

Indikátor			
 Svítí zelená: Zapnutí Vypnutý: Vypnutí	 Svítí oranžová: Porucha Vypnutý: Normální Blikající oranžová: Oznámění čekající na vyřízení		

Svítí modrá: Všechny oblasti jsou zastřeženy

Svítí červená: Alarm otevřeného vřka

Blikající červená: Alarm zóny

Poznámka: Zobrazí-li se dva alarmy současně, zobrazí se nejprve alarm otevřeného vřka.

Tlačítko (krátký stisk)

 Střežení – mimo domov	 Zastřežit – doma	 Deaktivovat střežení	 Dotaz
 Nastavení	 Výstup	 Posunout nahoru	 Posunout dolů

*Poznámka: Konkrétní pokyny naleznete v části *Přikaz ovládní*.*

Tlačítko (podržte nejméně 3 s)

 Požár	 Panika	 Lékařské
---------------------	----------------------	------------------------

Bzučák

Jedno krátké pípnutí: Tón tlačítek/přejetí značka

Dvě krátká pípnutí: Operace byla úspěšná

Tři krátká pípnutí: Operace se nezdařila

Jedno dlouhé pípnutí: Nová porucha

Dvě dlouhá pípnutí: Instalátor přihlášen/installátor odhlášen (nižší hlasitost)

Jednorázové bim-bam: Krátký domovní zvonek
Opakovaně zvukové efekty: Požární alarm/lékařský alarm/panikový alarm/dlouhý domovní zvonek/zpoždění vjezd/zpoždění vjezdu/automatické střežení nebo odstřežení

2 Nastavení adresy

Před zapnutím systému nakonfigurujte adresu pomocí spínače DIP na klávesnici. Adresa by měla být v rozsahu (0 až 63). Adresa každé klávesnice by měla být jedinečná. Binární hodnota zobrazená na diagramu je 000111, což znamená, že hodnota v desítkové soustavě je 7.

Takže adresa klávesnice je 7.

3 Zapojení

- A. Metoda zapojení klávesnice
- Klávesnice
 - Ovládací panel
 - Běžná kabeláž
 - Je-li toto zařízení posledním zařízením na sběrnici Speed-X, musí se použít rezistor 120 Ω (jak je znázorněno).**
- B. Metoda zapojení zóny (EOL=konec linky)
- Klávesnice
 - Detektor
 - Rezistory pro NO/NC/jednoduché EOL/dvojitě EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
 - Metoda trojitého zapojení EOL: Rezistor proti neoprávněnému zásahu (RT): 1 kΩ

Rezistor alarmu (RA): 1 kΩ

Rezistor poruchy/maskování (RF): 2,2 kΩ

Stav detektoru	RT	RA	RF	Odpor obvodu
Detektor sabotáže	Otevřeno	Zavřeno	Zavřeno	∞
Normální	Zavřeno	Zavřeno	Zavřeno	1 kΩ
Alarm	Zavřeno	Otevřeno	Zavřeno	2 kΩ
Porucha	Zavřeno	Zavřeno	Otevřeno	3,2 kΩ
Maskování	Zavřeno	Otevřeno	Otevřeno	4,2 kΩ
Zkrat	Koncový odpor celého obvodu je 0 Ω.			

4 Montáž

5 Příklad ovládání

Naskenovaním kódu QR získáte příkazy ovládání kabelové klávesnice.

Technické údaje

Kabelová klávesnice	
Klíčenka	64
Vestavěná čtečka čipů	1 vestavěná čtečka čipů
Sériový port	1 sériový port TTL
Odolné vůči neoprávněné manipulaci	1 spínač ochrany proti neoprávněné manipulaci na zadním krytu (při spuštění neoprávněné manipulace se poškodí)
Bzučák	1 vestavěný bzučák
Konektor RS-485	1 sběrnice Speed-X
Vstup alarmu	2 vestavěné vstupy alarmu
Výstup alarmu	1 vestavěný výstup alarmu
Napájení	12 V DC
Příkon	Klíčová spotřeba: 0,984 W při napájení 12 V DC proudem 82 mA <p>Max. spotřeba: 1,32 W při napájení 12 V DC proudem 110 mA</p>
Frekvence VF	868 MHz
Nůgje	Číselné tlačítko: 0 až 9 <p>Funkčních tlačítka: dotaz, zastřežit – pryč, zastřežit – doma, odstřežit, výstup alarmu, projekt, levě, pravě Tlačítko symbolů: *, #</p>
Režim displeje	Obrazovka LCD
Indikátor	4 indikatory a 1 podsvícení
Rozměry (Š x V x H)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Barva	Bílá
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %

Zařízení je napájeno napětím 12 V z ovládacích panelů řady AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP atd.), společnosti Hikvision a výstup pomocného napájení ovládacího panelu je v souladu s LPS.

DANSK

1 Komponent og bip

Kontrollampe			
 Lyser konstant grønt: Tænd for strømmen Slukket: Slukning	 Lyser konstant orange: Fejl Slukket: Normal Blinker orange: Aftventende meddelelser Blinker grønt: Tilstanden Find mig		

Lyser konstant blå: Alle områder er tilkoblede

Slukket: Mindst ét område er frakoblet

Bemærk: Når de to alarmer for vises på samme tid, vises alarmen om åbnet dæksel først.

Tast (kort tryk)

 Fuld tilkobling	 Skaltilkobling	 Frakobl	 Forespørgsel
 Indstillinger	 Udgang	 Rul op	 Rul ned

*Bemærk: Find specifik vejledning i *Betjeningskommando*.*

Tast (hold i >3 sek.)

 Brand	 Panik	 Læge
---------------------	---------------------	--------------------

Brummer

Et kort bip: Tastetone/strøget mærke

To korte bip: Handling udført

Tre korte bip: Handling mislykkedes

Ét langt bip: Ny fejl

To lange bip: Installatør logget på/installatør logget af (lavere lydstyrke)

Én dingdong: Kort dørtелефon

Gentagne lyd effekter: Brandalarm/Lægealarm/Panikalarm/Lang dørtелефon/Indgangsfor sinkelse/Udgangsfor sinkelse/Automatisk tilkobling eller frakobling

2 Indstillinger for adresse

Konfigurer adressen via tastaturets DIP-kontakt, inden du tænder systemet. Adressen skal ligge i intervallet (0 til 63). Adressen for hvert tastatur skal være entydig. Den binære værdi, der vises i diagrammet, er 000111, hvilket betyder, at decimalværdien er 7.

Tastaturets adressen er derfor 7.

3 Ledningsføring

- A. Metode til ledningsføring af tastatur
- Tastatur
 - Kontrolpanel
 - Fælles ledninger
 - Hvis denne enhed er den sidste enhed på Speed-X-bussen, skal den bruge en modstand på 120 Ω (som vist).**
- B. Metode til ledningsføring af zone (EOL=End of Line)
- Tastatur
 - Detektor
 - Modstande til NO/NC/enkelt EOL/dobbelt EOL: 1 K, 2,2 K, 4,7 K, 5,6 K, 6,8 K, 8,2 K
 - Metode til ledningsføring af tredobbelt EOL: Manipulationsmodstand (RT): 1 kΩ

Alarmmodstand (RA): 1 kΩ

Fejlmodstand/maskering (RF): 2,2 kΩ

Detektorstatus	RT	RA	RF	Kredsøbsmodstand
Manipulation	Åbn	Luk	Luk	∞
Normal	Luk	Luk	Luk	1 kΩ
Alarm	Luk	Åbn	Luk	2 kΩ
Fejl	Luk	Luk	Åbn	3,2 kΩ
Maskering	Luk	Åbn	Åbn	4,2 kΩ
Kortslutning	Slutmodstanden for hele kredsløbet er 0 Ω.			

4 Installation

5 Betjeningskommando






Scan QR-koden for at hente betjeningskommandoer for det kabeltilsluttede tastatur.

Specifikation

Kabeltilsluttet tastatur	
Nøglebrik	64
Indbygget mærkelæser	1 indbygget mærkelæser
Seriel port	1 seriel TTL-port
Manipulationssikker	1 manipulationskontakt til bagdæksel (beskadiges, når den udløses pga. manipulation)
Brummer	1 integreret brummer
RS-485	1 Speed-X-bus
Alarmindgang	2 integrerede alarmindgange
Alar mudgang	1 integreret alar mudgang
Strømforsyning	12 V jævnstrøm
Strømforbrug	Hvileforbrug: 0,984 W ved strømforsyning på 12 V jævnstrøm og strømstyrke på 82 mA <p>Maks. forbrug: 1,32 W ved strømforsyning på 12 V jævnstrøm og strømstyrke på 110 mA</p>
RF-frekvens	868 MHz
Nøgle	Taltast: 0-9 <p>Funktionstast: forespørg, skaltilkobling, fuld tilkobling, frakobling, alar mudgang, projekt, venstre, højre Symboltast: *, #</p>
Display	LCD-skærm
Kontrollampe	4 kontrollamper og 1 baggrundslys
Mål (B x	









УКРАЇНСЬКА

1 Компоненти й звукові сигнали

Індикатор	Немигюльвий оранжевий: несправність
	Вимк.: нормальний режим
	Мигюльвий оранжевий: сповіщення в очікуванні
	Мигюльвий зелений: режим «Знайди мене»
	Немигюльвий червоний: тривога через відкриття кришки
	Мигюльвий червоний: тривога в зоні виявлення
	Немигюльвий червоний: тривога через постанову на охорону
	Немигюльвий червоний: тривога через постанову на охорону

Примітка: якщо одночасно генерується два сигнали тривоги, спершу відобразатиметься тривога через відкриття кришки.

Кнопки (короткочасне натискання)

	Постановка на охорону без людей на об'єкті
	Постановка на об'єкті
	Зняття з охорони
	Запит
	Налаштування
	Вихід
	Прокрутити вгору
	Прокрутити вниз

Примітка: більш детальні інструкції містяться в розділі *«Команди управління»*.

Кнопки (утримувати >3 с)

	Пожежа
	Тривога
	Медична тривога

Зумер

Один короткий звуковий сигнал: сигнал натискання кнопки/сканування мітки

Два коротких звукових сигнали: операцію виконано

Три коротких звукових сигнали: не вдалося виконати операцію

Один довгий звуковий сигнал: нова несправність

Два довгих звукових сигнали: установник увійшов/установник вийшов (менша гучність)

Один дзвінок: короткий дзвінок у двері

Повторення звукових сигналів: пожежна тривога/медична тривога/екстрена тривога/довгий дзвінок у двері/затримка під час входу/затримка під час виходу/автоматична постановка чи зняття з охорони

2 Налаштування адреси

Перед увімкненням системи здійсніть налаштування адреси клавіатури за допомогою DIP-перемикача. Адреса повинна мати значення у діапазоні 0 – 63.

Адреса кожної клавіатури повинна бути унікальною.

Двійкове значення, показане на рисунку, дорівнює 0000111; це означає, що

десятьове значення дорівнює 7.

Тож адреса клавіатури – 7.

3 Під'єднання кабелів

- Спосіб підключення клавіатури
 - Клавіатура
 - Панель управління
 - Загальне підключення
 - Якщо цей пристрій є останнім пристроєм шини Speed-X, необхідно використовувати резистор 120 Ом (як показано).
- Спосіб підключення зони (EOL = з кінецьним резистором)
 - Клавіатура
 - Датчик
 - Резистори для НВ/НЗ/Одинарний EOL/Подвійний EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2k
 - Спосіб підключення потрійного EOL: Резистор пошкодження (RT): 1 кОм Резистор сигналізації (RA): 1 кОм Резистор збою/маскування (RF): 2,2 кОм

Статус датчика	RT	RA	Радіоканал	Опір контуру
Пошкодження	Розімкнене	Замкнене	Замкнене	∞
нормальний режим	Замкнене	Замкнене	Замкнене	1 кОм
Тривога	Замкнене	Розімкнене	Замкнене	2 кОм
несправність	Замкнене	Замкнене	Розімкнене	3,2 кОм
Маскування	Замкнене	Розімкнене	Розімкнене	4,2 кОм
Коротке замикання		Залишковий опір всього контуру складає 0 Ом.		

4 Установлення

5 Команди управління

Щоб отримати інформацію про команди управління дротової клавіатури, відскануйте QR-код.

Технічні характеристики

Дротова клавіатура	
Брелок дистанційного керування	64
Вбудований зчитувач міток	1 вбудований зчитувач міток
Послідовний порт	1 послідовний порт TTL
Захист від пошкодження	1 реле захисту від пошкодження задньої кришки (буде пошкоджене в разі спроби несанкціонованого доступу)
Зумер	1 вбудований зумер
RS-485	1 шина Speed-X
Тривожний вхід	2 вбудованих входи сигналу тривоги
Тривожний вихід	1 вбудований вихід сигналу тривоги
Живлення	12 В постійного струму
Споживання електроенергії	Енергоспоживання у стані спокою: 0,984 Вт за умови живлення 12 В постійного струму й сили струму 82 mA <p>Максимальне енергоспоживання: 1,32 Вт за умови живлення 12 В постійного струму й сили струму 110 mA</p>
Частота радіохвиль	868 МГц
Кнопки	Цифрові кнопки: від 0 до 9 <p>Функціональні кнопки: запит, постановка на охорону без людей на об'єкті, постановка на охорону з людьми на об'єкті, зняття з охорони, вихід сигналу тривоги, проект, ліворуч, праворуч, кнопки з символами: *, #</p>
Екран дисплея	PK-екран
Індикатор	4 індикатори й 1 пристрій підсвічування
Розміри (Ш x В x Г)	150 мм × 115 мм × 28 мм
Колір	білий
Робоча температура	Від -10 °C до 55 °C
Робоча вологість повітря	Від 10% до 90%

Живлення пристрою (12 В постійного струму) здійснюється від панелей управління серії AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP і т. д.) виробництва Hikvision. Допоміжний вихід живлення панелі управління відповідає вимогам до джерел живлення обмеженої потужності (LPS).





SLOVENŠČINA

1 Komponenta in pisk

Indikator	Gori oranžna: Napaka
	Izklopljeno: Normalno
	Utripajoča oranžna: Čakajoča obvestila
	Zelena utripa: način iskanja
	Gori modra: Vsa področja vklopljena
	Izklopljeno: Vsa eno območje je izklopljeno
	Gori rdeča: Alarm odprtega pokrova
	Rdeča utripa: Alarm cone

Opomba: Ko se oba alarma pojavita hkrati, se najprej prikaže alarm odprtega pokrova.

Tipka (kratek pritisk)

	Aktiviranje ob odhodu
	Aktiviranje, ko ste doma
	Deaktivirano
	Poizvedba
	Nastavitve
	Izhod
	Pomik navzgor
	Pomik navzdol

Opomba: Za posebna navodila glejte *Operacijski ukaz*.

Tipka (držite >3 s)

	Ogenj
	Panika
	Medicinski

Brenčalo

En kratek pisk: Zvok tipk/potegnjena oznaka

Dva kratka piska: Funkcija uspeła

Trije kratki piski: Operacija ni uspela

En dolg pisk: Nova napaka

Dva dolga piska: Monter prijavljen/monter odjavljen (nižja glasnost)

Enkratni zvonec: Kratek zvonec

Ponavljajoči se zvočni učinki: Požarni alarm/medicinski alarm/panični alarm/dolg zvonec/zakasnitev pri vstopu/zakasnitev pri izhodu/samodejna vklop ali razorožitvev

2 Nastavitve naslova

Pred vklopom sistema z DIP-stikalom tipkovnice konfigurirajte naslov. Naslov mora biti znotraj razpona (0 do 63). Naslov vsake tipkovnice mora biti edinstven.

Binarna vrednost, prikazana v diagramu, je 000111, kar pomeni, da je decimalna vrednost 7.

Torej je naslov tipkovnice 7.

3 Povezovanje

- Način povezovanja tipkovnice
 - Tipkovnica
 - Nadzorna plošča
 - Skupno ožičenje
 - Ce je ta naprava zadnja naprava na vodilu speed-X, mora uporabiti upor 120 Ω (kot je prikazano).
- Metoda ožičenja cone (EOL=konec vrstice)
 - Tipkovnica
 - Detektor
 - Uporniki za NO/NC/enojni EOL/dvojni EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
 - Uporniki za NO/NC/Jedan EOL/Dupli EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
 - Trojni EOL način ožičenja: Upornik pred nedovoljenim poseganjem (RT): 1kΩ Upornik za alarm (RA): 1kΩ Upornik za napake/zakrivanje (RF): 2.2kΩ

Status detektorja	RT	RA	RF	Upor vezja
Nedovoljeno poseganje	Odrpτο	Zaprto	Zaprto	∞
Normalno	Zaprto	Zaprto	Zaprto	1KΩ
Alarm	Zaprto	Odrpτο	Zaprto	2KΩ
Napaka	Zaprto	Zaprto	Odrpτο	3.2KΩ
Zakrivanje	Zaprto	Odrpτο	Odrpτο	4.2KΩ
Kratki stik		Končni upor celotnega vezja je 0Ω.		

4 Namestitev

5 Opravljeni ukazi

Skenirajte kodo QR, da dobite ukaze za delovanje žične tipkovnice.




Tehnični podatki

Žična tipkovnica	
Kodirni ključ	64
Vgrajen bralnik oznak	1 vgrajen bralnik oznak
Serijska vrata	1 serijska vrata TTL
Zaščita pred nedovoljenim poseganjem	1 zaščita za poseg na zadnjem pokrovu (bo poškodovano, ko se sproži poseg)
Brenčalo	1 brenčalo na vozilu
RS-485	1 vodilo Speed-X
Vhoda alarma	2 vhoda za vgrajeni alarm
Izhod alarma	1 vgrajen alarmni izhod
Napajanje	DC 12 V
Poraba moči	Poraba v mirovanju: 0,984 W @12 VDC <p>napajalnik s tokom 82 mA</p> <p>Max poraba: 1,32 W @12 VDC <p>napajalnik s tokom 110 mA</p></p>
RF-frekvenca	868 MHz
Ključ	Numerična tipka: 0 do 9 <p>Funkcijske tipke: poizvedba, proč aram, ostani v roki, razoroži, izhod alarma, projekt, levo, desno</p> <p>Simbolični ključ: *, #</p>
Zaslon	LCD-zaslon
Indikator	4 indikatorji in 1 osvetlitev ozadja
Dimenzije (Š x V x G)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Barva	Bela
Operativna temperatura	Od -10 °C do 55 °C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 %

Napravo napajajo 12 V kontrolne plošče serije AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, itd.) podjetja Hikvision, pomožna izhodna moč nadzorne plošče pa je skladna z LPS.

SRPSKI

1 Komponenta i zvučni signal

Indikator	Sija narandžasto: Greška
	Izklopljeno: Normalno
	Treperi narandžasto: Obaveštenja na čekanju
	Treperi zeleno: Režim pretrage
	Sija plavo: Sve oblasti su aktivirane
	Isključuje: Bar jedna oblast je deaktivirana
	Sija crveno: Alarm za podignuti poklopac
	Treperi crveno: Alarm zone




Napomena: Kad se dva alarma pojave istovremeno, najpre će biti prikazan alarm za podignuti poklopac.

Taster (kratko pritisnite)

	Alarm za boravak van kuće
	Alarm za ostanak kod kuće
	Deaktiviraj
	Upit
	Podешavanja
	Izlaz
	Listaj nagore
	Listaj nadole

Napomena: Za posebna uputstva, pogledajte odeljak *Radna komanda*.

Taster (držite > 3 s)

	Požar
	Uzbuna
	Medicinski

Zvučni signal

Jedan kratki zvučni signal: Zvuk tastera/Prevučena oznaka

Dva kratka zvučna signala: Radnja je uspeła

Tri kratka zvučna signala: Radnja nije uspeła

Jedan dugi zvučni signal: Nova greška

Dva duga zvučna signala: Instalater je prijavljen/Instalater je odjavljen (tiši zvuk)

Jedan ding-dong: Kratko zvonce na vratima

Zvučni efekti koji se ponavljaju: Alarm za požar/Medicinski alarm/Alarm za uzbunu/Dugo zvonce na vratima/Kašnjenje pri ulasku/Kašnjenje pri izlasku/Automatsko aktiviranje ili deaktiviranje

2 Podešavanja adrese

Konfigurirate adresu preko DIP prekidača na tastaturi pre podizanja sistema. Adresa mora biti u opsegu (od 0 do 63). Adresa svake tastature mora biti jedinstvena.

Binarna vrednost prikazana u dijagramu je 000111, što znači da je decimalna vrednost 7.

To znači da je adresa tastature 7.

3 Povezivanje instalacija

- Metod povezivanja tastature 3EOL
 - Tastatura
 - Kontrolni panel
 - Uobičajeno povezivanje instalacija
 - Ako je ovaj uređaj poslednji uređaj na Speed-X magistrali, treba da koristi otpornik od 120 Ω (kako je prikazano).
- Metod ožičenja zone (EOL=kraj linije)
 - Tastatura
 - Detektor
 - Otpornici za NO/NC/Jedan EOL/Dupli EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
 - Metoda ožičenja za trostruki EOL: Otpornik za neovlašćene izmene (RT): 1 kΩ Otpornik za alarm (RA): 1 kΩ Otpornik za kvar/maskiranje (RF): 2,2 kΩ

Status detektora	RT	RA	RF	Otpor kola
Prekidač	Otvoren	Zatvoren	Zatvoren	∞
Normalno	Zatvoren	Zatvoren	Zatvoren	1 kΩ
Alarm	Zatvoren	Otvoren	Zatvoren	2 kΩ
Greška	Zatvoren	Zatvoren	Otvoren	3,2 kΩ
Maskiranje	Zatvoren	Otvoren	Otvoren	4,2 kΩ
Kratka spoj		Krajnji otpor celog kola je 0 Ω.		

4 Instalacija

5 Radna komanda

Skenirajte QR kôd da biste dobili radne komande žične tastature.




Specifikacija

Žična tastatura	
Privezak	64
Ugrađeni čitač oznaka	1 ugrađeni čitač oznaka
Serijski priključak	1 TTL serijski priključak
Otpornost na neovlašćene izmene	1 prekidač za zaštitu od neovlašćenih izmena na poleđini (ošteti se kad ga aktivira neovlašćena izmena)
Zvučni signal	1 zujalica na štampanoj ploči
RS-485	1 Speed-X magistrala
Ulaz za alarm	2 ulaza alarma na štampanoj ploči
Izlaz alarma	1 izlaz alarma na štampanoj ploči
Napajanje	DC 12 V
Potrošnja struje	Potrošnja u stanju mirovanja: Napajanje od 0,984 W @12 VDC sa strujom od 82 mA <p>Maksimalna potrošnja: Napajanje od 1,32 W @12 VDC sa strujom od 110 mA</p>
RF frekvencija	868 MHz
Taster	Numerički taster: od 0 do 9 <p>Funkcijski taster: upit, aktiviranje boravka van kuće, aktiviranje ostanka kod kuće, deaktiviranje, izlaz alarma, projektovanje, levo, desno</p> <p>Simbolički taster: *, #</p>
Ekran za prikaz	LCD ekran
Indikator	4 indikatora i 1 pozadinsko svetlo
Dimenzija (Š x V x D)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Boja	Bela
Radna temperatura	Od -10 °C do 55 °C
Radna vlažnost	Od 10% do 90%

Uređaj se napaja strujom od 12 V preko Hikvisionovih kontrolnih panela serije AX Hybrid Pro Series (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, itd.), a pomoćni strujni izlaz kontrolnog panela u saglasnosti je sa LPS-om.

NORSK

1 Komponent og pip


Indikator	Fast oransje: Feil
	Av: Normal
	Blinkende oransje: Ventende varsler
	Blinker grønt: Finn meg-modus
	Jevnt rødt: Alarm ved åpning av lokk

БЪЛГАРСКИ





1 Компонент и звуков сигнал

Индикатор			
			
Постоянна зелена светлина: Включване	Постоянна зелена светлина: Изключване	Мигаща зелена светлина: Изчакващи известия	Мигаща зелена светлина: Режим Намери ме

			
Постоянна синя светлина: Всички зони са активирани	Постоянна синя светлина: Изключено: Минимум една зона е деактивирана	Постоянна червена светлина: Аларма за отворен капак	Постоянна червена светлина: Аларма за зона деактивирана

Забележка: Когато двете аларми на  се появят едновременно, първо ще се покаже алармата за отворен капак.

Бутон (кратко натискане)

			
Активиране при отсъствие	Активиране при присъствие	Деактивиране	Запитване
			
Настройки	Изход	Превъртане нагоре	Превъртане надолу

Забележка: За по-конкретни инструкции, направете справка с *Команда за работа*.

Бутон (задържане > 3 сек.)

		
Пожар	Паника	Бърза помощ

Звънец

Един кратък звуков сигнал: Тон на бутона/Безконтактен етикет
Два кратки звукови сигнала: Операцията е успешна
Три кратки звукови сигнала: Неуспешна операция
Един дълъг звуков сигнал: Нова неизправност
Два дълги звукови сигнала: Вписан/Отписан инсталатор (по-малък обем)

Еднократно позвъняване, тип камбана: Късо позвъняване от звънец
Повтарящи се звукови ефекти: Аларма за пожар/Аларма за бърза помощ/Паник аларма/Дълго позвъняване от звънец/Закъснение при влизане/Закъснение при излизане/Автоматично активиране или деактивиране

2 Настройки на адреса

Конфигурирайте адреса чрез DIP ключа на клавиатурата, преди да включите системата. Адресът трябва да е в диапазона (0 - 63). Адресът на всяка клавиатура трябва да е уникален.

Двоичната стойност, показана на диаграмата, е 000111, което означава, че десетичната стойност е 7.

Така че адресът на клавиатурата е 7.

3 Окабеляване

A. Метод на свързване на клавиатура

- Клавиатура
- Панел за управление

- Общо окабеляване

d. Ако това устройство е последното устройство на шината speed-X, трябва да използва резистор от 120 Ω (както е показано).

B. Метод на свързване на зона (EOL = Край на линията)

- Клавиатура
- Детектор
- Резистори за NO/NC/Единичен EOL/Двоен EOL: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
- Троен метод на свързване EOL: Резистор за отбелязване на намеса (RT): 1kΩ

Резистор на алармата (RA): 1kΩ

Резистор за неизправност/маскиране (RF): 2,2kΩ

Статус на детектора	RT	RA	RF	Съпротивление на веригата
Намеса	Отваряне	Затваряне	Затваряне	∞
Нормален	Затваряне	Затваряне	Затваряне	1KΩ
Аларма	Затваряне	Отваряне	Затваряне	2KΩ
Неизправност	Затваряне	Затваряне	Отваряне	3,2KΩ
Маскиране	Затваряне	Отваряне	Отваряне	4,2KΩ
Късо съединение	Крайното съпротивление на цялата верига е 0Ω.			

4 Инсталация

5 Команда за работа

Сканирайте QR кода, за да получите команди за работа на кабелна клавиатура.

Спецификация

Кабелна клавиатура	
Електронни ключове	64
Вграден четец на етикети	1 вграден четец на етикети
Сериен порт	1 сериен порт TTL
Защита срещу намеса	1 ключ за намеса на задния капак (ще се повреди при задействане на намеса)
Звънец	1 бордова сирена
RS-485	1 шина speed-X
Вход за аларма	2 бордови изхода за аларма
Изход за аларма	1 бордови изход за аларма
Захранване	DC 12 V
Консумация на енергия	Консумация в покой: 0,984 W @12 V DC <p>захранване с 82 mA ток</p> <p>Максимална консумация: 1,32 W @12 V DC <p>захранване с 110 mA ток</p></p>
Радиочестота	868 MHz
Клавиши	Цифров бутон: 0 до 9 <p>Функционален бутон: запитване, аларма за отсъствие, активиране при присъствие, деактивиране, изход за аларма, проект, ляво, дясно Бутон със символи: *, #</p>
Екран	Светодиоден екран
Индикатор	4 индикатора и 1 подсветка
Размери (Ш x В x Д)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Цвят	Бял
Работна температура	-10°C до 55°C (14°F до 131°F)
Работна влажност	10% до 90%


Устройството се захранва с 12 V захранване от панелите за управление от серия AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP и т.н.) на Hikvision, а сломатателният изход за захранване на панела за управление отговаря на LPS.

BAHASA INDONESIA

1 Komponen dan Bunyi Beep

Indikator			
			
Hijau pekat: Menyalakan daya	Hijau pekat: Menyalakan daya	Mati: Matikan daya	Jingga pekat: Kegagalan

			
Biru pekat: Semua area aktif	Biru pekat: Semua area aktif	Merah pekat: Alarm saat penutup terbuka	Merah pekat: Alarm saat penutup terbuka
Mati: Setidaknya satu area dinonaktifkan	Mati: Setidaknya satu area dinonaktifkan	Merah berkedip: Alarm zona	Merah berkedip: Alarm zona

Catatan: Jika dua alarm  menyala secara bersamaan, alarm saat penutup terbuka akan muncul terlebih dahulu.

Tombol (tekan sebentar)

			
Aktif Saat Keluar Ruangan	Aktif Saat Tetap di Ruangan	Akhiri Penylagaan	Kueri
			
Pengaturan	Output	Gulir Ke Atas	Gulir Ke Bawah

Catatan: Untuk petunjuk spesifik, silakan buka *Perintah Pengoperasian*.

Tombol (tahan >3 d)

		
Kebakaran	Panik	Medis

Buzzer

Satu kali bunyi beep pendek: Nada tombol/Tanda geser

Dua kali bunyi beep pendek: Pengoperasian sukses

Tiga kali bunyi beep pendek: Pengoperasian gagal

Satu kali bunyi beep panjang: Kesalahan baru

Dua kali bunyi beep panjang: Installer masuk/Installer keluar (volume lebih rendah)

Satu kali bunyi ding-dong: Bel pintu pendek

Efek suara berulang: Alarm kebakaran/Alarm medis/Alarm panik/Bel

pintu panjang/Waktu tunda saat masuk/Waktu tunda saat keluar/Aktifkan atau nonaktifkan secara otomatis

2 Pengaturan Alamat

Konfigurasikan alamat melalui tombol DIP pada keypad sebelum menyalakan sistem. Alamat harus berada dalam rentang (0 hingga 63). Alamat pada setiap keypad harus unik.

Nilai biner yang ditunjukkan dalam diagram adalah 000111, yang berarti nilai desimalnya adalah 7.

Jadi alamat pada keypad adalah 7.

3 Pemasangan Kabel

A. Metode Pengkabelan Keypad

- Keypad
- Panel kontrol
- Pengkabelan umum
- Jika perangkat ini adalah perangkat terakhir di Speed-X bus, harus menggunakan resistor 120 Ω (sebagaimana ditunjukkan).

B. Metode Pengkabelan Zona (EOL=End of Line (Ujung Kabel))

- Keypad
- Detektor
- Resistor NO/NC/EOL Tunggal/EOL Ganda: 1K, 2,2K, 4,7K, 5,6K, 6,8K, 8,2K
- Metode Pengkabelan Tiga EOL: Resistor Tamper (RT): 1 kΩ

Resistor Alarm (RA): 1 kΩ

Resistor Kesalahan/Masking (RF): 2,2 kΩ

Status Detektor	RT	RA	RF	Resistansi Sirkuit
Perusakan	Buka	Tutup	Tutup	∞
Normal	Tutup	Tutup	Tutup	1 kΩ
Alarm	Tutup	Buka	Tutup	2 kΩ
Kegagalan	Tutup	Tutup	Buka	3,2 kΩ
Masking	Tutup	Buka	Buka	4,2 kΩ
Sirkuit Pendek	Resistansi ujung dari semua sirkuit adalah 0 Ω.			

4 Pemasangan

5 Perintah Pengoperasian

Pindai kode QR untuk mendapatkan perintah pengoperasian keypad berkabel.

Spesifikasi

Keypad Berkabel	
Key fob	64
Pembaca tanda bawaan	1 pembaca tanda bawaan
Port seri	1 port seri TTL
Tahan Tamper	1 tombol tamper penutup bagian belakang (Akan mengakibatkan kerusakan jika tamper dipicu)
Buzzer	1 buzzer saat penggunaan
RS-485	1 Speed-X bus
Input alarm	2 input alarm saat penggunaan
Output alarm	1 ouput alarm saat penggunaan
Catu daya	DC 12 V
Konsumsi daya	Konsumsi saat diam: Catu daya 0,984 W @12 VDC <p>dengan arus 82 mA</p> <p>Konsumsi maks: Catu daya 1,32 W @12 VDC <p>dengan arus 110 mA</p></p>
Frekuensi RF	868 MHz
Kunci	Tombol angka: 0 hingga 9 <p>Tombol fungsi: kueri, aktif saat tidak ada, aktif saat ada, nonaktifkan, ouput alarm, proyek, kiri, kanan Tombol simbolik: *, #</p>
Layar tampilan	Layar LCD
Indikator	4 indikator dan 1 lampu latar
Dimensi (LxTxD)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Warna	Putih
Suhu pengoperasian	-10°C hingga 55°C (14°F hingga 131°F)
Kelembapan pengoperasian	10% hingga 90%

Perangkat tersebut disuplai dengan daya 12 V oleh panel kontrol Seri AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, dll.) dari Hikvision, dan output daya tambahan dari panel kontrol yang sesuai dengan LPS.

